



FXTM

IT'S FOREX TIME

25% DEPOSIT BONUS

جایزه 25 درصدی سپرده

PROMOTION

طرح تشویقی

Terms and Conditions

شرایط و ضوابط



INTRODUCTION

مقدمه

FXTM¹ is running the "25% Deposit Bonus Promotion" (hereinafter referred to as the "**Promotion**") and invites all the Clients of FXTM, resided in Islamic Republic of Iran, to participate. By participating in this Promotion, you agree to be bound by the Terms and Conditions herein (hereinafter referred to as the "**Terms**") as these are set out below.

در حال اجرای "طرح تشویقی جایزه 25 درصدی سپرده" می باشد (که بعد از این در این نوشته از عنوان "طرح تشویقی" استفاده می کنیم) و FXTM که ساکن جمهوری اسلامی ایران هستند، برای شرکت در این طرح دعوت می کند. با شرکت در این طرح تشویقی، موافقت FXTM از همه مشتریان خود را مبنی بر شرایط و ضوابطی که ذکر می گردد اعلام می دارید. (از این پس از واژه شرایط استفاده می شود)

1. INTERPRETATION OF TERMS

1. شرح اصطلاحات و شرایط

1.1 In this Promotion:

1.1 در این طرح تشویقی :

"**Account**" shall mean a Client's trading account with FXTM into which the Client deposits within the Promotion Period a Minimum Deposit.;

است که مشتری باید حداقل میزان سپرده را در طول طرح در آن داشته باشد. FXTM "حساب" به معنای حساب معاملات مشتری با

"**Active Period**" shall mean a 15 (Fifteen) consecutive calendar days' period which starts to run from the day the Bonus is credited to the Client's Account for the **First** Minimum Deposit that is made during the Promotion Period.

"**دوره فعال**" به معنای دوره 15 (پانزده) روزه متوالی در تقویم است که از روزی شروع می گردد که برای اولین بار به حداقل میزان سپرده مشتری که در طی طرح تشویقی ایجاد شده، جایزه تعلق می گیرد.

"**Minimum Deposit**" shall mean an amount which is equal to any amount required as a deposit in the Client's FXTM Account in order to activate the Promotion.

مشتری است که برای فعال سازی طرح تشویقی، استفاده FXTM "حداقل سپرده" مبلغی برابر با مقدار مورد نیاز به عنوان سپرده در حساب می گردد.

"**Minimum Number of Lots**" shall mean number of full Standard lots that Client needs to trade in order to get Bonus on Balance within Promotion Period.

"**حداقل تعداد لات**" به معنی تعداد لات های کامل استاندارد است که مشتری باید برای کسب جایزه در موجودی طی دوره طرح تشویقی معامله کند.

"**Operative Agreements**" shall mean the agreements entered into by the Client and FXTM that govern all trading activity of the Client with FXTM. Operative Agreements consist of the Client Agreement, Policies and Terms of Business, as these may be found in the Account Opening Agreements section of the websites of FXTM and as these may be amended from time to time.

¹ FXTM shall refer to Exinity Ltd operating under the FXTM brand (available at www.forextime.com) which is regulated by Financial Services Commission, Mauritius

FXTM به Exinity اشاره دارد که تحت نام تجاری FXTM بکار می رود (در www.forextime.com موجود است) که توسط قوانین مالی موریس تنظیم شده است



که تا تمام فعالیت های معاملاتی مشتری را با مشتری، سیاست ها و FXTM "قرارداد های اجرایی" به معنی قرارداد هایی است مابین مشتری و نیز یافت شود و هر از FXTM شرایط کسب و کار می باشد که این موارد ممکن است در بخش قراردادهای افتتاح حساب در وب سایت های کنترل کند. قراردادهای اجرایی شامل توافقنامه FXTM چندگانه نیز تغییراتی به منظور بهبود و اصلاح دارند.

"Promotion Period" shall be:

1st Round from the 14th of May 2018 (00:01) to the 31st of December 2018 (23:59) (inclusive).

"دوره اول طرح تشویقی" از آغاز روز چهاردهم ماه می (00:01) تا پایان روز 31 دسامبر (23:59) در سال 2018 می باشد (خود روز 31 را نیز شامل می گردد)

2nd Round from the 03rd of January 2019 (00:01) to the 19th of April 2019 (23:59) (inclusive).

"دوره دوم طرح تشویقی" از آغاز روز سوم ماه ژانویه 2019 (00:01) تا پایان روز 19 آپریل (23:59) در سال 2019 می باشد (خود روز 19 را نیز شامل می گردد)

3rd Round from the 24th of June 2019 (00:01) to the 31st of July 2019 (23:59) (inclusive).

"دوره سوم طرح تشویقی" از آغاز روز 24 ژوئن 2019 (00:01) تا پایان روز 31 جولای (23:59) در سال 2019 می باشد (خود روز 31 را نیز شامل می گردد)

"Standard Lot" shall mean a standardized quantity of the instrument that Client is trading. In forex, one Standard Lot is 100,000 units of a particular currency.

"لات استاندارد" به معنای مقدار استاندارد از ابزار است که مشتری در حال معامله است. در فارکس، یک لات استاندارد 100,000 واحد از یک ارز خاص است.

1.2 Any words whose meaning is not defined herein shall have the meaning provided in the Operative Agreements.

هر واژه ای که معنای آن در اینجا تعریف نشده است الزاما معنی مندرجی در قرارداد های اجرایی دارد.

1.3 Times mentioned herein shall mean EET/EEST as applicable.

تحت عنوان ساعات قابل اجرا است. EET/EEST ساعات ذکر شده در اینجا مطابق بر ساعت های

2. ELIGIBILITY CRITERIA

معیارهای واجد شرایط بودن

2.1. To participate in this Promotion, you must meet the following requirements:

برای شرکت در این طرح تشویقی، باید شرایط زیر را در نظر بگیرید:

a) You are a Client of FXTM, eligible to trade in accordance to, and have agreed to, the Operative Agreements;

، واجد شرایط و نیز موافق شرایط قراردادهای اجرایی هستید. FXTM بعنوان یک مشتری

b) Run a live trading account with FXTM as per the applicable Minimum Deposit and/or other requirements of FXTM¹;

¹ Available in FXTM's website (available at www.forextime.com)

(موجود است www.forextime.com در FXTM موجود در وب سایت)



اجرا کنید. FXTM به میزان حداقل سپرده لازم و یا سایر الزامات FXTM یک حساب معاملاتی فعال را با

- c) Accept the Terms of this Promotion;

شرایط طرح تشویقی را قبول کنید

- d) Make a Minimum Deposit in the Account during the Promotion Period, following b) and c) above;

در طول دوره طرح تشویقی حداقل میزان سپرده را در حساب خود (با رعایت موارد ب و پ) داشته باشید.

- e) Do not participate in more than one FXTM Promotions at the same time, except FXTM Loyalty Cashback. A Client shall be entitled to participate in the Promotion once any other FXTM Promotion has expired or the Client no longer participates in any other FXTM Promotion;

در یک زمان نباید در بیش از یک طرح تشویقی FXTM شرکت کنید به غیر از طرح بازگشت نقدی وفاداری. مشتری فقط زمانی که طرح های تشویقی دیگر FXTM به پایان رسیده باشند یا در دیگر طرح ها شرکت نکرده باشد می تواند در طرح تشویقی شرکت کند.

- f) Each Client may participate in only one Round of the Contest.

هر مشتری میتواند فقط در یک دوره از طرح تشویقی شرکت کند

3. TRADING TERMS

شرایط معاملات

- 3.1. The Promotion is applicable to all CFDs in Forex, precious metals and commodities only.

طرح تشویقی برای تمام CFD ها در فارکس، فلزات گرانبها و فقط کالاها قابل اجرا می باشد.

- 3.2. The Promotion is applicable to Standard MT4, Cent, ECN MT4, ECN ZERO MT4, ECN MT5 Accounts.

طرح تشویقی برای حساب های استاندارد MT4، Cent، ECN MT4، ECN ZERO MT4، ECN MT5 قابل اجرا است.

- 3.3. Only positions that are opened for more than 5 minutes will be eligible for this Promotion.

فقط پوزیشن هایی که برای بیش از 5 دقیقه باز شوند، واجد شرایط این طرح تشویقی خواهند بود

- 3.4. It is hereto declared that:

همچنین اعلام می شود که:

- Irrespective of the number of trading accounts that a Client may run with FXTM, the Promotion is applicable for the one Account only, as above.

داشته باشد، طرح FXTM همانطور که در بالا نیز اشاره شد، صرف نظر از تعداد حسابهای معاملاتی که یک مشتری می تواند با تشویقی تنها برای یک حساب قابل استفاده است.

- Transfers between accounts are not considered as deposits for the purposes of this Promotion.

نقل و انتقال بین حساب ها به عنوان سپرده ای برای اهداف این طرح تشویقی بشمار نمی آید.

- 3.5. The Promotion is applicable for the First Minimum Deposit made and to a minimum of any amount for each of any further deposits of the Client, subject to this being made during the Promotion period, in any one of the Client's trading account(s) and subject to Clause 2. 1. (c) above.

طرح تشویقی برای اولین حداقل سپرده گذاری تعلق می گیرد و قابل اعمال برای حداقل مقدار هر یک از سپرده های دیگر مشتری است. باید توجه داشت که در طول دوره طرح تشویقی، در هر یک از حساب های معاملاتی مشتری و منطبق بر بند 2.1 بالا (پ) ایجاد شده باشد.

- 3.6. The Terms of the Promotion are applicable for an Active Period only but no longer than Promotion period.



شرایط طرح تشویقی فقط برای یک دوره فعال و در طول دوره طرح تشویقی قابل اجراست.

4. SPECIFIC PROMOTION TERMS

شرایط ویژه طرح تشویقی

- 4.1. The Bonus is calculated as 25% of the First Minimum Deposit and any further deposits of any amounts each deposited as one transaction, with a maximum available Bonus to each Client of a total of 250 USD or equivalent during the Promotion Period, depending on the selected currency of the trading account and the amount of the Deposits.

جایزه به میزان 25 درصد از اولین حداقل سپرده و هر مقدار از سپرده های دیگر که در یک تراکنش سپرده شده است، با حداکثر جایزه قابل دسترس برای هر مشتری به میزان 250 دلار یا معادل آن محاسبه می شود که به ارزش انتخابی حساب معاملاتی و میزان سپرده ها در دوره طرح تشویقی بستگی دارد.

- 4.2. The Bonus shall be provided as a credit to the Client's FXTM Trading Account within twenty-four (24) working hours, after the relevant Minimum Deposit has been made to the Account within Promotion period and Client accepted this Terms and shall be available for trading purposes only.

جایزه باید پس از سپردن حداقل مبلغ سپرده به حساب در مدت زمان طرح تشویقی، ظرف مدت 24 ساعت کاری به صورت اعتبار در حساب مشتری منظور گردد و مشتری این شرایط را پذیرفته است و فقط در معاملات قابل استفاده خواهد بود. FXTM

- 4.3. The funds available shall be transferred to the Balance of the Clients trading account and shall be available for trading or withdrawal following completion of this Terms and if the Client has traded the Minimum Number of Lots (calculated in accordance to the following formula) within Active period and the Client has not submitted a withdrawal request for the Deposit during Active Period.

اگر مشتری حداقل تعداد لات ها را (که طبق فرمول زیر محاسبه شده) در طول دوره فعال معامله کرده باشد و مشتری در طول دوره فعال درخواست برداشت از سپرده نداده باشد، وجوه موجود باید به موجودی حساب معاملاتی مشتری منتقل شود و باید پس از اتمام این شرایط اقدام به معامله یا برداشت آن کند.

Minimum Number of Lots = Bonus Amount * 2 / 10.

2/10 * مقدار جایزه = کمترین تعداد لات ها

- 4.4. Bonus is available after first Minimum Deposit is done. If Client made several Minimum Deposits, amount of Bonus shall be defined based on those deposits depending on their amounts.

پس از آنکه اولین سپرده گذاری با حداقل مقدار انجام شود، جایزه در دسترس است. اگر مشتری چندین سپرده گذاری را انجام دهد، مقدار جایزه باید براساس آن سپرده ها و بسته به میزان آنها تعریف شود.

- 4.5. The Bonus will be cancelled in case if Client withdraws money that was deposited within the Bonus Period.

اگر در بازه زمانی طرح تشویقی مشتری پول سپرده شده را برداشت نماید، دیگر جایزه ای تعلق نمی گیرد.

- 4.6. The Bonus cannot be withdrawn before the Promotion Trading Terms have been satisfied or the Promotion expires and may be used for trading purposes only. The Bonus shall be removed if the terms and conditions of this Promotion are not met.

جایزه را قبل از اینکه شرایط معاملاتی طرح تشویقی برآورده شود و یا قبل از اتمام دوره طرح تشویقی نمی توان برداشت کرد. و این جایزه باید فقط در معاملات استفاده شود. اگر شرایط و ضوابط این طرح تشویقی برآورده نشود جایزه حذف می شود.



- 4.7. The Bonus is non-transferable between FXTM trading accounts and can be withdrawn by the client only upon successful completion of the Minimum Lots, within 15 days from the day the Bonus is credited.

غیر قابل انتقال است و مشتری می تواند فقط پس از اتمام موفقیت آمیز حداقل تعداد لات، ظرف 15 روز FXTM جایزه بین حسابهای تجاری از واریز جایزه، برداشت کند.

- 4.8. In the event that the Client has any negative balance on the Account and has used up ninety percent (90%) of the Bonus, then all opened positions will be automatically stopped out. FXTM will automatically adjust all such negative balances with the available credit, reducing the Bonus accordingly and restrict the use of any remaining Bonus, if any. FXTM shall make available the use of any remaining Bonus, if any, upon the client depositing an amount equal to or greater than the amount of the remaining Bonus.

در صورتی که موجودی حساب مشتری منفی باشد و نود درصد (90٪) جایزه را استفاده کرده باشد، تمام پوزیشن های باز به طور خودکار به طور خودکار تمامی موجودی های منفی را با اعتبار در دسترس تنظیم خواهد نمود، لذا جایزه را کاهش می دهد و استفاده از جایزه باقیمانده را محدود می کند. اگر مشتری سپرده ای برابر یا بیشتر از میزان جایزه باقیمانده را (در صورت وجود) امکان استفاده از جایزه را فراهم می سازد. FXTM واریز نماید،

- 4.9. The Bonus will be removed due to the end of the 1st Round Promotion period at 23:59 on 31th of December 2018 or due to the end of the 2nd Round Promotion Period at 23:59 on 31st of March 2019 or due to the end of 3rd Round Promotion Period at 23:59 on 26th of July 2019 or due to the end of Active period at 23:59 of the 15th day from the day (including) the Bonus is credited to the Client's Account for the First Minimum Deposit.

جایزه به دلیل پایان دوره اول طرح تشویقی در ساعت 23:59 در تاریخ 31 دسامبر 2018 یا به دلیل پایان دوره دوم طرح تشویقی در ساعت 23:59 در تاریخ 31 مارس 2019 یا به دلیل پایان دوره سوم در ساعت 23:59 در تاریخ 26 جولای 2019 یا به دلیل پایان دوره فعال در ساعت 23:59 از پانزدهمین روز (شامل روز اولی که جایزه برای حداقل مقدار سپرده تعلق گرفته) حذف خواهد شد.

5. MISCELLANEOUS

متفرقه

- 5.1. In the event that any dispute and/or misrepresentation is made in relation to the above applicable Terms, such dispute and/or misrepresentation shall be resolved by FXTM, acting in good faith and as it shall, in its sole and absolute discretion, be deemed fit and proper. FXTM's decision shall be final and binding.

حل شود. این تفاهم عمل با FXTM در صورت بروز هر گونه اختلاف یا سوء تفاهم از شرایط فوق، چنین اختلاف یا سوء تفسیر باید توسط باید نهایی و ملموس باشد. FXTM حسن نیت و به بهترین نحو و با اختیار مطلق انجام می شود. تصمیم

- 5.2. FXTM has the right at any time and its absolute discretion to disqualify any Client who participates in the Promotion and/or withdraw with immediate notice the Bonus and/or any profit gained if:

حق دارد در هر زمان با اختیار مطلق خود به هر نحوی که مناسب است، صلاحیت هر مشتری که در طرح تشویقی عضو باشد رد کند و یا با یک یادداشت فوری جایزه و یا هر سودی که به روال زیرا به دست آمده، برداشت نماید:

- a) A breach of these Terms and/or any term of the Operative Agreements occurs;

شرایط و ضوابط فوق و یا هر شرایطی از قرارداد های اجرایی نقض شده باشد؛

- b) FXTM has reasonable grounds to believe there is a valid misuse of this Promotion;

دلایل منطقی داشته باشد که سوء استفاده معتبری از این طرح تشویقی شده است؛ FXTM



- c) The Client acts in bad faith and/or abusively and/or fraudulently and/or in a manner that is not in line with this Promotion and applicable Terms;

مشتری برخلاف اعتماد عمل نماید و یا سوءاستفاده، تقلب و یا به نحوی که با این طرح تشویقی و شرایط آن قابل اجرا نباشد، عمل کند؛

- 5.3 The Bonus is non-transferable between FXTM trading accounts and can be withdrawn by the client only upon successful completion of the Minimum Number of Lots, within Promotion Period from the day the Bonus is revealed in MyFXTM and Promotion Terms satisfied. The Bonus shall be removed if the terms and conditions of this Promotion are not met.

غیر قابل انتقال است و مشتری می تواند فقط پس از اتمام موفقیت آمیز حداقل تعداد لات ها، ظرف 15 FXTM جایزه بین حسابهای معاملاتی و تامین شرایط طرح تشویقی، آن را برداشت کند. اگر شرایط و ضوابط این طرح تشویقی برآورده نشود، MyFXTM روز از تعلق جایزه در جایزه می بایست حذف شود.

- 5.4. Any indication or suspicion of fraud, manipulation, cash-back or bonus or swap arbitrage, or other forms of deceitful or fraudulent activity in a client's account or multiple account with FXTM or otherwise related or connected to the Bonus will nullify any and all transactions executed and/or profits or losses garnered therein.

هر نشانه یا سوء ظن تقلب، دستکاری، بازپرداخت نقدی یا جایزه یا ارجاع مبادله، و یا سایر اشکال فعالیت فریب کارانه یا جعلی در یک یا به هر دلیلی مرتبط یا متصل به جایزه بی اثر و باطل اعلام می گردد و همه تراکنش ها و یا FXTM حساب کاربری یا حساب چندگانه با سود و زبانی که از آن جمع شده است، از رده خارج می شوند.

- 5.5 FXTM reserves the right, at its sole discretion and as it deems fit, to alter, amend, suspend, cancel or terminate the Promotion, or any aspect of the Promotion at any time and upon any reasonable cause. Under no circumstances shall FXTM be liable, for any consequences of any alteration, amendment, suspension, cancelation or termination of this Promotion.

حق دارد به صلاحدید و اختیار کامل خود، با توجه به شرایط لازم برای تغییر، اصلاح، تعلیق یا لغو طرح تشویقی یا هر جنبه ای از FXTM مسئولیت هیچ یک از عواقب ناشی از هر گونه تغییر، FXTM طرح تشویقی در هر زمانی و به هر دلیل منطقی، اقدام کند. تحت هیچ شرایطی اصلاح، تعلیق، لغو یا باطل شدن این طرح تشویقی را نمی پذیرد.

- 5.6. Notwithstanding the translated language of this document, the English wording shall be the binding version in the event of any discrepancy between the two languages.

با وجود متن ترجمه شده این سند، در صورت بروز هرگونه اختلاف بین دو زبان، تنها معیار زبان انگلیسی خواهد بود.

Example 1:

مثال 1:

A Client of FXTM deposited 1,000 USD within the Bonus Period, after accepting these Terms and Conditions. FXTM thus will credit the Client's account with \$250 (calculated as follows $25\% \times 1000$). The Client has the right to trade with his \$250 but may withdraw only if he has traded 50 lots (Minimum Number of Lots = $250 \times 2/10 = 50$). If the Client trades 50 Lots within Active Period, he will be able to withdraw all available funds.

به حساب FXTM، 1000 دلار در دوره طرح تشویقی سپرده گذاری کرده است. بنابراین FXTM پس از پذیرش این شرایط و ضوابط، مشتری مشتری 250 دلار (محاسبه به شرح زیر $25\% \times 1000$) اعتبار خواهد داد. مشتری حق دارد با 250 دلار معامله کند، اما تنها اگر 50 لات معامله کرده باشد ($250 \times 2/10 = 50$ کمترین تعداد لات ها) ممکن است برداشت نماید.

در صورتی که مشتری در یک دوره فعال 50 لات معامله کند، می تواند تمام مبلغ موجود را برداشت نماید.

Example 2:

مثال 2:



Client accepted Terms and made Minimum Deposit on 30th of December 2018. Bonus was credited to Client's Trading Account on 30th of October 2018. Client has time until 31st of December 2018 23:59 (inclusive) use the Bonus amount and to trade Minimum Number of Lots in order to receive available funds on a balance of the Client's Trading Account.

مشتری شرایط را پذیرفته و حداقل مبلغ سپرده را در 30 دسامبر سال 2018 سپرده گذاری کرده است. در تاریخ 30 دسامبر سال 2018 جایزه به حساب معاملاتی مشتری اعتبار داده می شود. مشتری فرصت دارد تا 31 دسامبر 2018 23:59 از مبلغ جایزه استفاده کند و حداقل تعداد لات ها را معامله کند تا وجوه موجود در موجودی حساب معاملاتی خود را دریافت کند.

Or

یا

Client accepted Terms and made Minimum Deposit at 1st of November 2018. Bonus was credited to Client's Trading Account on 1st of November 2018. Client has full 15 (Fifteen) calendar days to use the Bonus amount and to trade Minimum Number of Lots in order to receive available funds on a balance of the Client's Trading Account.

مشتری شرایط را پذیرفته و حداقل مبلغ سپرده را در اول ماه نوامبر 2018 سپرده گذاری کرده است. جایزه به حساب معاملاتی مشتری در اول ماه نوامبر 2018 اعطا می شود. مشتری 15 (پانزده) روز کاری کامل فرصت دارد تا از مبلغ جایزه استفاده و حداقل تعداد لات ها را به منظور دریافت مبالغ در دسترس در موجودی حساب معاملاتی خود، معامله نماید.